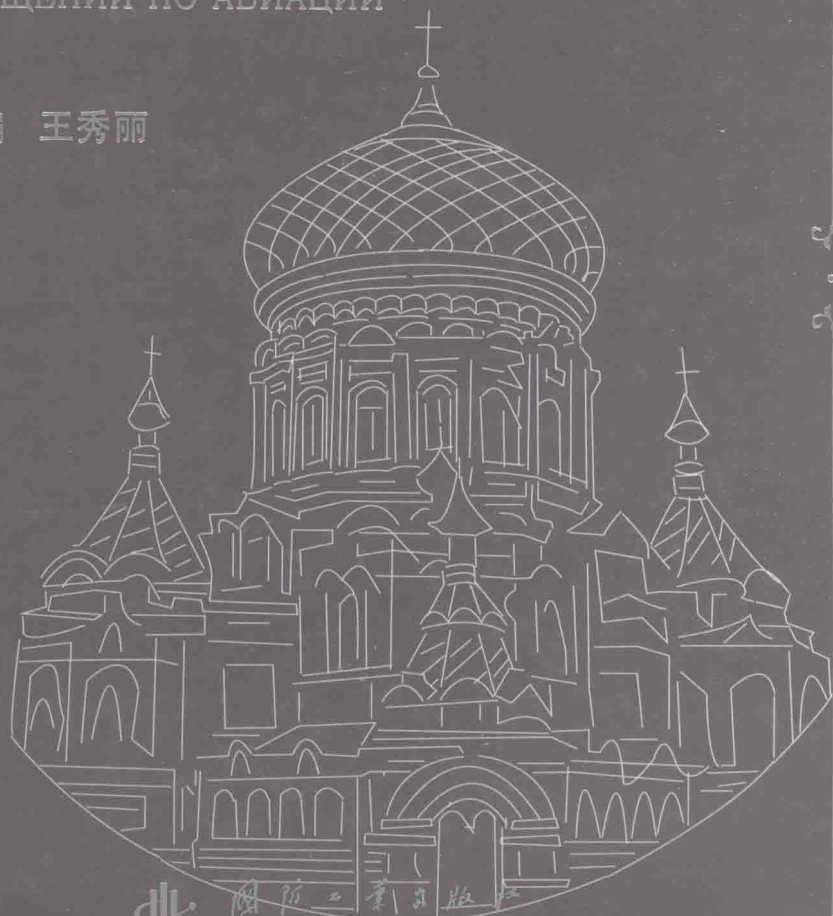


俄汉航空缩略语词典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ СЛОВАРЬ
СОКРАЩЕНИЙ ПО АВИАЦИИ

主编 王秀丽



国防工业出版社
National Defense Industry Press

俄汉航空缩略语词典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ СЛОВАРЬ
СОКРАЩЕНИЙ ПО АВИАЦИИ

主 编 王秀丽

副主编 石汉娟

图书在版编目(CIP)数据

俄汉航空缩略语词典/王秀丽主编. —北京: 国防工业出版社, 2015.11

ISBN 978-7-118-10560-5

I. ①俄... II. ①王... III. ①航空-缩略语-词典-俄 IV. ①V-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 247395 号

※

国防工业出版社 出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路 23 号 邮政编码 100048)

北京京华虎彩印刷有限公司印刷

新华书店经售

*

开本 880×1230 1/32 印张 18³/₈ 字数 500 千字

2015 年 11 月第 1 版第 1 次印刷 定价 128.00 元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

国防书店: (010)88540777

发行邮购: (010)88540776

发行传真: (010)88540755

发行业务: (010)88540717

《俄汉航空缩略语词典》编审委员会

主 任 葛晓飞

委 员 陈 列 杨兴国 梅文华

主 编 王秀丽

副主编 石汉娟

编 者 王秀丽 石汉娟 孙济平 许明德 郝艳萍

范黎明 杨春生 周曼娜 张 怡 孙连山

于坤洋

前 言

我国航空技术始终保持强劲发展的势头，航空技术资料日益增多，俄语缩略语应用广泛，专业性强，大量新词不断涌现；但国内尚未正式出版过航空领域的俄汉缩略语词典。这给广大科技工作者带来了极大的不便。因此，我们编纂了这部《俄汉航空缩略语词典》。本词典以我国引进的多种航空装备的大量俄文技术资料为基础，广泛收录了已经出版的俄语缩略语词典、俄汉缩略语词典以及综合性俄语词典和科技词典中与航空技术相关的缩略语，同时参考了俄文报刊杂志中不断出现的新词新义。它是一部反映当代航空技术和航空工业、航空运输以及相关技术及产业的综合性实用词典。本词典的特点是，收词范围广泛、词条全面、词义完整，可供航空领域科研院所、机关、学校、企事业单位和部队中的广大科技工作者和翻译工作者使用。

本词典收词两万余条，内容涉及航空装备的构造、设计、研制、生产、使用、维修、管理以及相关技术等方面。

《俄汉航空缩略语词典》的编纂和出版得到北京航空工程技术研究中心领导的大力支持，对此深表感谢。在编纂过程中，承蒙各有关单位的赞助和支持，在此表示衷心的感谢。同时还要感谢刘颖教授、吕军、吕欣阳等同志的帮助和大力支持。

由于水平和时间所限，书中不妥或错误之处在所难免，敬请使用者批评指正。

编者

2015 年 10 月

使用说明

1. 本词典按俄语缩略语的字母顺序排列。
2. 凡缩写形式相同而全称不同的词条分别立目，并按全称的字母顺序排列。
3. 缩写形式完全相同，而只有汉语译文的词条放在最前面；全称第一个单词的首字母与缩略语的首字母不一致时，排在最后。
4. 凡缩写形式完全相同，仅在大小写或符号方面有区别的，均采用一种形式，而将其他形式用圆括号与其连接。如：
АН(Ан.) антенна 天线。
5. 凡缩略语对应英文缩写形式或者英文展开形式时，用圆括号将这部分内容括起，先注明英语，然后是英语缩略语，最后是外语解读。如：**НАТО** (英语 NATO, North Atlantic Treaty Organization) Организация Североатлантического договора 北大西洋公约组织。
6. 所有词条的汉语释义，在同一词条中有几种不同含义时，按含义主次和使用频率用 1、2……分开；同义的用逗号分开；近义的用分号分开。
7. 所有词条的汉语释义中只包括专业术语的含义，不包括作为普通词语的含义。
8. 汉语中的注释性部分、可置换部分或者可省略部分用圆括号表示。

专 业 略 语 表

- [航]航空
- [宇]宇宙航行
- [飞]飞行器及其部件
- [直]直升机及其部件
- [发]发动机及其部件
- [箭]火箭技术
- [仪]仪器仪表
- [无]无线电
- [计]计算机技术
- [伞]降落伞和救生系统
- [空]空气动力学
- [军]军事
- [数]数学
- [物]物理
- [化]化学
- [电]电学
- [机]机械
- [金]金属学、冶金、热加工
- [具]刀夹量具
- [经]经济学、企业管理
- [摄]摄影
- [天]天文学

俄 文 字 母 表

Аа	Бб	Вв	Гг	Дд
Ее	Ёё	Жж	Зз	Ии
Йй	Кк	Лл	Мм	Нн
Оо	Пп	Рр	Сс	Тт
Уу	Фф	Хх	Цц	Чч
Шш	Щщ	Ъъ	Ыы	Ьь
Ээ	Юю	Яя		

目 录

前言·····	V
使用说明·····	VI
专业略语表·····	VII
俄文字母表·····	VIII
《俄汉航空缩略语词典》正文·····	1

А

А абонент 用户,订户

А аварийный (в маркировке) 抢险用,应急用(用于标志)

А авиаразведка 1.航空侦察,空中侦察; 2.航空调查,航空勘测

А авиационный 1.航空的,飞行的,飞机的; 2.空军的

А авиация 1.航空,航空学; 2.[军]航空兵; 3.航空器,飞行器,飞机; 4.航空术,飞行术; 5.航空队,机队

А автомат 1.自动装置,自动机械; 2.自动调节器; 3.自动断路器,自动电门,自动开关; 4.自动枪,冲锋枪,机关炮; 5.[伞]自动开伞器; 6.自动开锁器(弹射座椅的)

А автоматический 1.自动的,自动化的; 2.(指动作)机械的,本能的,无意识的,不由自主的

А автоматный 1.自动机的; 2.自动枪的,冲锋枪的,机关炮的

А адрес 1.[计]地址; 2.地址,住址; 3.寻址法

А азимут 1.方位角,方位; 2.[天]地平经度

А аккумулятор 1.蓄能器,蓄能装置; 2.蓄电池,电瓶; 3.储水器,储油器; 4.蓄热器; 5.储气器,风包; 6.[计]累加器

А акселерометр 加速(度)计,加速(度)表

А акционерный 股票的,股份的,股东的

А алюминий 铝

А ампер 安培(电流单位)

А амперметр [电]安培计(表),电流表

А амплитудный 振幅的,波幅的

А анод [电]阳极,屏极,板极,正极

А аналоговый 1.模拟的,比拟的; 2.类似的,相似的

А антенна 天线

А арифмометр (算术)计算机,计算器

А арматура 1.设备,器材; 2.配件,附件; 3.钢筋,配筋; 4.灯具; 5.[电]电枢; 6.增强件(如复合材料)

А армия 1.军,军队,部队,(全部)武装力量(包括陆、海、空军); 2.陆军; 3.集团军

А артиллерия 1.炮; 2.炮兵,炮队; 3.炮兵学

А асинхронный 1.异步的; 2.不协调的

А ассоциация 1.协会,联合会; 2.组合,联合,结合; 3.[天]星协

А асфальт 1.沥青,柏油; 2.柏油马路,柏油人行道

А атлас 1.图册,图集; 2.地图册,表册

А атмосферный 1.大气的; 2.大气压的

А атомный 原子的

А аэродинамический 气体动力的,空气动力学的

А аэрозоль 1.[化]气溶胶; 2.湿剂; 3.烟雾剂,气雾剂; 4.含悬浮微尘的气体; 5.悬空微尘,浮质

А аэрозольный 气溶胶的

АА автоматический аэростат 自动气球

АА армейская авиация 陆军航空兵

АА армейская артиллерия 集团军

炮兵

АА артиллерийская авиация 炮兵飞机

АА артиллерийская академия 炮兵学院

АА атомная артиллерия 原子炮兵

ААБ агитационная авиационная бомба 航空宣传(炸)弹

ААБ армейская артиллерийская база 集团军直属炮兵基地

ААВТС армейский автомобильный склад 集团军汽车库

ААГ армейская артиллерийская группа 集团军炮兵群

ААД армейская артиллерийская дивизия 集团军炮兵师

ААЕ авиационный астрономический ежегодник 航空天文年鉴

ААИ амплитудный анализатор импульсов 脉冲振幅分析器

ААИС автоматизированная аналитическая измерительная система 自动测量分析系统

ААМ автоанодная модуляция 屏极自动调制

ААМ армейская артиллерийская мастерская 集团军炮兵修理所

ААМА (英语 ААКА) Американская авиакосмическая медицинская ассоциация 美国航空航天医学会

ААН Академия артиллерийских наук 炮兵科学院

ААН Архив Академии наук 科学院档案馆

ААО артиллерийский авиационный отряд 炮兵对空观测队

ААП армейский артиллерийский полк 集团军炮兵团

ААПЭ агрегат аэродромный передвижной электрический 机场电源车,地面活动电源机组

ААР автоматическая аварийная разгрузка 自动紧急卸载

А.Ар.ДЭС автоматическая аргодуговая электрическая сварка 自动氩弧焊

ААРМ армейская артиллерийская ремонтная мастерская 集团军炮兵修理厂,集团军修械所

ААРЧ аварийная автоматическая регулировка частоты 应急自动频率调节

ААС автономная антенная система 自主天线系统

ААС агрегат аварийного слива 应急放油附件

ААС армейский артиллерийский склад 集团军军械库

ААСС авиационная аварийно-спасательная служба 航空紧急救援勤务

ААСУ авиационная атомная силовая установка 航空原子动力装置

ААУ авиационная артиллерийская установка 航空火炮(装置)

А/АЧ адрес, адресная часть команды 地址,指令地址部分

ААЭ артиллерийская авиационная эскадрилья 炮兵对空大队

аб. абонент 用户,订户

аб. абонентский 用户的,订户的

АБ абонентский аппарат 用户设备

АБ авиабаза 1.航空基地; 2.空军基地,

航空兵基地; 3.航空材料站

АБ авиабомба 航空炸弹,(空投)炸弹

АБ авиабригада 航空兵旅

АБ авиационная база 1.航空基地;
2.空军基地,航空兵基地; 3.航空材料站

АБ авиационная бомба 航空炸弹,(空投)炸弹

АБ авиационная бригада 航空兵旅

АБ автоблокировка 自动联锁,自动联锁装置

АБ автоматическая блокировка 自动联锁,自动联锁装置

АБ автомобильный бензин 汽车汽油

АБ автономный бензоагрегат 自主汽油发电机组(车),自主汽油发电机装置

АБ агитационная бомба 宣传弹

АБ адресный байт 地址字节

АБ адресный блок 地址组件

АБ аккумуляторная батарея 蓄电池(组),电瓶

АБ антенна бортовая 机上天线

АБ антенный блок 天线部件,天线组合

АБ армейская база 集团军基地

АБ армированная бумага 加强纸,网状纸

АБ артиллерийская база 炮兵基地

АБ артиллерия батальона 营属炮兵

АБ атомная бомба 原子弹

АБВ авиаотряд по борьбе с вредителями 航空灭虫大队,灭虫飞行大队

АБВ антенна бегущей волны 行波天线

АБД автоматизированная база данных 自动化数据库

АБД автоматизированный банк данных 自动化数据库

АБД автомобильный броневой дивизион 装甲汽车营

АБД администратор базы данных 数据库管理(分析)程序; 数据库管理员

АБЗ автомобильный бензозаправщик 汽油加油车

АБК автоматический бортовой контроль 机(弹)上自动监控

АБМ артиллерийская боевая машина 炮兵战车

АБМ артиллерия большой мощности 大威力炮兵

Абмис (英语 ABMIS) 机载反弹道导弹拦截系统(美)

АБМК атомная бомба малого калибра 小型原子弹

АБН автомат боковой наводки 侧向瞄准自动调节器; 自动侧瞄仪

абон. абонент 用户,订户

абон. абонентский 用户的,订户的

АБОН авиационная бригада особого назначения 特种航空兵旅

АБОН артиллерийская бригада особого назначения 特种炮兵旅

АБП авиационная бетонная площадка 混凝土起降场

АБП автоброневой полк 装甲汽车团

АБР авиационная баллистическая ракета 1.航空弹道火箭; 2.机载弹道导弹

АБР автоброневая рота 装甲汽车连

АБР автоматический бесконтактный
рулевой 无接触自动操舵仪

АБр артиллерийская бригада 炮
兵旅

АБр БМ артиллерийская бригада боль-
шой мощности 大威力炮兵旅

абс. абсолютный 1.绝对的,无条件的;
2.完全的,十分的

АБС авиационные бомбовые средства
авиаканалов 航空炸弹

АБС авиационный баллистический
снаряд 航空弹道导弹

АБС антиблокировочная система 防
闭锁系统

абс.в. абсолютный вес 绝对重量

абс.вл. абсолютная влажность 绝对
湿度

абс.выс. абсолютная высота 绝对
高度

абс.ед. абсолютная единица 绝对
单位

АБСП авиационно-бомбардировочные
средства поражения 航空轰炸杀伤
兵器

АБСУ (英语 AFCS) автоматическая
бортовая система управления 机载
自动化控制系统,机上自动操纵系统

АБСУФ автоматическая бортовая
система управления и форсажа 机
上自动控制与加力系统

абс.эл.магн.ед. абсолютная эле-
ктромагнитная единица 绝对电磁
单位

абс.эл.ст.ед. абсолютная электроста-
тическая единица 绝对静电单位

АБТ автобронетанковая техника 装

甲坦克装备

АБТВ автобронетанковые войска 装
甲坦克兵

АБТВ Академия бронетанковых
войск 装甲兵学院

АБТИ автобронетанковое имущество
装甲坦克器材

АБТМ автобронетанковая мастерская
装甲坦克修理所

АБТС автобронетанковое снабжение
装甲坦克供给

АБУ автоматическое блокирующее
устройство 自动闭锁装置,自动闭
塞装置

АБХЗ атомная, бактериологическая и
химическая защита 原子、细菌和
化学防护

АБЦ автобензоцистерна (汽油)油罐
车,运油车

АБЦВМ автоматическая быстродей-
ствующая цифровая вычислитель-
ная машина 自动快速数字计算机

ав. аванс 1.预支款,垫款; 2.预付

АВ аварийный выключатель 应急开
关,应急电门

АВ авиавинт 1.航空螺旋桨,飞机螺
旋桨; 2.空气螺旋桨

АВ авианосец 1.航空母舰; 2.航空
母机

АВ авиаторпеда высокого метания
高空投掷航空鱼雷

АВ авиационное вооружение 航空
军械

ав. авиационный 1.航空的,飞行的,
飞机的; 2.空军的

АВ авиационный взрыватель 航空

引信

AB авиационный винт 1.航空螺旋桨, 飞机螺旋桨; 2.空气螺旋桨

ав. авиационный термин 航空术语

ав. авиация 1.航空,航空学; 2.[军]航空兵; 3.航空器,飞行器,飞机; 4.航空术,飞行术; 5.航空队,机队

AB автомат времени 自动定时器,自动计时器

AB автомат-выключатель 自动断路器,自动开关

AB адрес возврата 返回地址

AB адрес выдачи 发送地址

AB акустическая волна 声波

ав(а-в) ампервиток [电]安[培]匝[数]

AB амплитуда волны 波幅

AB антарктический воздух 南极气团,南极圈气团

AB арифметическое вычитание 算术减

AB арктический воздух 北极气团,北极圈气团

AB армейская винтовка 军用步枪

AB атмосферный воздух 大气

AB атомный вес 原子量

AB сигнал аварии 故障信号

ABA сигнал аварии по адресу 地址故障信号

АВАД армейская военно-автомобильная дорога 集团军军用公路

АВАКС (英语 AWACS, Airborne Warning and Control System) самолётная система дальнего радиолокационного обнаружения и управления (США) (美国)机载警戒与控制

系统

АВАР аварийно 紧急

авар. аварийный 1.事故的; 2.应急的, 紧急的,救急用的,备用的

АВАР авария 1.故障,事故,损坏,破损; 2.失事,遇险; 3.[航]二等事故

АВАР.ПРМ. аварийный приёмник 应急接收机

АВАР.СБРОС аварийный сброс 应急投弹,应急投放

АВАР.ТОРМОЗ аварийный тормоз 应急制动(手柄)

АВБ аварийно-восстановительная бригада 抢修队

АВБ(АвБ) авиабаза 1.航空基地; 2.空军基地; 3.航空材料站

АВБ(АвБ) авиационная база 1.航空基地; 2.空军基地; 3.航空材料站

АВБОН авиабаза особого назначения 特种航空基地

АВВ авиавертолётоносец 直升机航空母舰

АВВ автоматическая выдержка времени 自动延时,自动时滞

АВВ адаптер ввода-вывода 输入输出转接器

АВБАУЛ Армавирское высшее военное авиационное училище лётчиков 阿尔马维尔高等飞行员军事航空学校

АВВП аппарат вертикального взлёта и посадки 垂直起落飞行器,垂直起落装置

АВВС Академия Военно-воздушных сил 空军学院

АвГ авиационная группа 1.航空联

队(民航编制); 2.空军大队,航空大队(美、英); 3.飞行群(日军建制); 4.航空兵群; 5.飞机编队

АВГР авиагруппа 1.航空联队(民航编制); 2.空军大队,航空大队(美、英); 3.飞行群(日军建制); 4.航空兵群; 5.飞机编队

АВД аварийное выключение двигателя 紧急关闭发动机,紧急停车

АВД автомат выключения двигателя 发动机自动开关

АВД алюминий вторичный деформируемый 再生变形铝

АВДУ автомобильная водорододобывающая установка 制氢车,车载制氢装置

АВЗ аппарат воспроизведения звука 放音机

авиа авиапочта 1.航空邮政,航空邮递,空邮; 2.航空邮件

авиа авиационный 1.航空的,飞行的,飞机的; 2.空军的

авиа авиация 1.航空,航空学; 2.[军] 航空兵; 3.航空器,飞行器,飞机; 4.航空术,飞行术; 5.航空队,机队

авиабаза авиационная база 1.航空基地; 2.空军基地; 3.航空材料站

авиабензин авиационный бензин 航空汽油

авиабилет авиационный билет 飞机票,航空票

авиабомба авиационная бомба 航空炸弹,(空投)炸弹

авиабригада авиационная бригада 航空兵旅,飞行旅

АвиаВНИТО Всесоюзное авиаци-

онное научно-инженерно-техническое общество 全苏航空工程技术协会

авиагавань авиационная гавань 航空港

авиаглавснаб Главное управление снабжения авиации 航空器材供给总局

авиагоризонт авиационный горизонт 1.航空地平仪; 2.[仪](航空地平仪上的)地平线

авиагорючее авиационное горючее 航空燃料

авиагруппа авиационная группа 1.航空联队(民航编制); 2.空军大队,航空大队(美、英); 3.飞行群(日军建制); 4.航空兵群; 5.飞机编队

Авиадарм Полевое управление авиации и воздухоплавания действующей армии 作战部队空军野战指挥部

авиадвигатель авиационный двигатель 航空发动机

авиадивизия авиационная дивизия 航空兵师,空军师(美国空军的部队建制)

авиадиспетчер авиационный диспетчер 航空气调度员,飞行调度员

авиазавод авиационный завод 航空工厂,飞机制造厂

авиазвено авиационное звено 1.飞行分队; 2.[军]航空兵中队; 3.空军小队(美、英)

авиазент авиационный брезент 航空(用)布

авиаимущество авиационное иму-

щество 航空物资,航空器材

авиакатастрофа авиационная катастрофа 1.[航]一等事故,机毁(人亡)事故; 2.航空事故,飞机失事,空难

АВИАКО (英语 AVIACO) 商业航空公司(西班牙)

авиакомпания авиационная компания 航空公司

авиакомпас авиационный компас 航空罗盘

авиаконструктор конструктор самолётов 航空设计师,飞机设计师

авиакорпус авиационный корпус 航空兵军,空军军团

авиалиния авиационная линия 1.航(空)线; 2.(复)航空公司,空运企业

авиаль авиационный алюминиевый сплав 航空用铝合金,阿维尔轻合金(一种铝铜镁硅合金)

авиамагистраль авиационная магистраль 航空干线

авиамасло смазочное масло для авиационных двигателей 航空用滑油,航空润滑油

авиамастерская авиационная мастерская 航空(器材)修理厂,飞机修理厂

авиамет авиационная метеорологическая станция 航空气象站

авиаметео авиаметеорологический 航空气象的

авиаметеослужба авиационная метеорологическая служба 1.航空气象服务(勤务); 2.航空气象室(台,站)

авиаметеостанция авиационная метеорологическая станция 航空

气象站

авиамоделист строитель моделей самолётов 1.航空模型制造者,航模家; 2.航空模型运动员

авиамодель модель самолёта 1.航空模型; 2.飞机模型

авиадвигатель авиационный двигатель 航空发动机

авианалёт воздушный налёт 航空兵袭击,空袭

АВИАНКА (英语 AVIANCA, Aerovias Nacionales de Colombia) 哥伦比亚国家航空公司

авиаопрыскивание опрыскивание с самолёта 航空喷粉,飞机喷粉

авиаотряд авиационный отряд 1.航空队,飞行队; 2.航空大队,飞行大队(民航的); 3.航空兵支队

АВИАП (авиап) авиапарк 1.飞机总数; 2.停机场,飞机库; 3.飞机器材厂; 4.航空兵后勤部门

АВИАП (авиап) авиационный парк 1.飞机总数; 2.停机场,飞机库; 3.飞机器材厂; 4.航空兵后勤部门

авиапарк авиационный парк 1.飞机总数; 2.停机场,飞机库; 3.飞机器材厂; 4.航空兵后勤部门

авиапассажир пассажир самолёта 航空旅客,空运旅客,飞机乘客

авиапиломатериалы пиломатериалы для авиационной промышленности 航空工业用锯材,航空工业用成材

авиаподкормка подкормка с самолёта 航空追肥,航空施肥

авиаподразделение авиационное

подразделение 1.航空单位,飞行单位; 2.飞行分队,航空兵分队

авиаполе лётное поле 飞行场(地)

авиаполк авиационный полк 航空兵团,空军团

авиапочта воздушная почта 1.航空邮政,航空邮递,空邮; 2.航空邮件

авиапредприятие авиационное предприятие 1.[航]空运企业,航空公司; 2.航空企业

авиаприбор авиационный прибор 航空仪表

авиапром авиационная промышленность 航空工业

авиапулемёт авиационный пулемёт 航空机枪

авиарадист радист самолёта 1.航空无线电员,随机报务员; 2.航空无线电专家

авиаразведка авиационная разведка 1.航空侦察,空中侦察; 2.航空调查,航空勘测

авиарембаза авиационная ремонтная база 航空器材修理基地,飞机修理厂

авиаремснаб авиационное ремонтное снабжение 航空维修器材供应

авиасалон авиационный салон 1.航空博览会,航空航天技术博览会; 2.航空博览会展厅,航空航天技术展览厅

авиасвязь авиационная связь 1.航空联系; 2.航空通信

авиасекстант авиационный секстант 航空六分仪

авиасмесь смесь авиационного го-

рючего 航空用混合燃料

Авиаснаб Всесоюзная контора по снабжению авиации 全苏航空器材供应局

авиаспец специалист по авиации 1.航空专家; 2.航空专业人员,航空专门人才

авиаспорт авиационный спорт 航空体育运动

авиаспортклуб клуб любителей авиационного спорта 航空运动俱乐部

авиастанция авиационная станция воздушной медицинской помощи 航空医疗救护站

авиастроение самолётостроение 1.飞机制造; 2.飞机制造业

авиасъёмка авиационная съёмка 空中摄影,航空测量

авиатехник авиационный техник 1.航空技术员; 2.[军]航空机械师,航空机械长

авиатехника авиационная техника 1.航空技术; 2.航空技术装备

авиатехникум авиационный техникум 航空技术学校

Авиатехснаб Объединение технического снабжения авиации Министерства гражданской авиации СССР 苏联民用航空部航空技术器材供应联合公司

АВИАТОП Всесоюзный трест по авиационным топливам и маслам 全苏航空燃油托拉斯

авиатопливо авиационное топливо 航空燃料

Авиатопнефтепроект 航空燃料石油设计院